



Zambia W2 Household

Survey Code: ZM2-H

Languages: Tonga

Mode: Face to Face

Zambia W2 Household, Generated on 31March2015

H

Interviewer ID:



University of Zambia
International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –
ITC ZAMBIA WAVE 2
Household Survey (H) - TONGA

Province District Constituency Ward Region CSA No. SEA No. Dwelling No. Household No.

Date of Survey: _____ (dd)/_____ (mm)/_____ (yy)

Start Time: _____am/pm

End Time: _____am/pm

Checked by: _____ (Name of Supervisor)

Date checked: _____

Zambia W2 Household Survey

Q#	VarName	ZM2-H
000a	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.

INCOME & EXPENDITURES

001	DE74211	<p>In the last 12 months, on average, how much was the total monthly income of your household? Mwaka wainda, mubunji bunji, mwakajana mali nzi mumweezi amuzi wenu?</p> <p style="text-align: center;">_____ Kwacha</p> <p style="text-align: center;">88888 Refused (Don't read) 99999 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: If respondent gives amount, enter amount in Kwacha on blank line.

In the last 30 days how much did you spend for your whole household on each of the following?
Mumweezi wainda, mwakabesya mali nzi amunzi kucimwi acimwi cazezi zintu zitobela?

88888 Refused (Don't read)
 99999 Don't Know (Don't read)

002a	WH74251	Food and beverages ; zyakulya a yakunwa: _____ Kwacha	88888	99999
002b	WH74253	Clothing; zisani: _____ Kwacha	88888	99999
002c	WH74254	Housing; n'anda: _____ Kwacha	88888	99999
002d	WH74255	Education; cikolo: _____ Kwacha	88888	99999
002e	WH74256	Health care; nseba: _____ Kwacha	88888	99999
002f	WH74257	Repayment of loan; Kumbadela zikwelete: _____ Kwacha	88888	99999
002g	WH74258	Travel cost; Kweenda:	88888	99999

Q#	VarName	ZM2-H			
		_____ Kwacha			
002h	WH74260	Cigarettes/hand-rolled tobacco; Minsaga yakuula: _____ Kwacha	88888	99999	
002i	WH74262	Smokeless tobacco; Tombwe wamumpemo na wa mukansa: _____ Kwacha	88888	99999	
002j	WH74259	All other household expenses; Ziimbi: _____ Kwacha	88888	99999	
003	PU74111	<p>Ask if 002h/WH260>0.</p> <p>In the last 30 days, approximately how many of the following products did your household buy? Mumweezi wainda, mwayeeyela, mwakaula zintu zinji buti zitobela amunziwenu?</p> <p>Cigarettes/hand-rolled tobacco; Minsaga yakuula / kulipangila _____ sticks; Tusamu 888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>			
004	LP74600	<p>Ask if 002i/WH262>0, otherwise go to 006a/WH275.</p> <p>We would like to know how much smokeless tobacco your household purchased in the last 30 days... Would it be easier for you to answer by weight, by pouch pack or by teaspoon? Tuyanda kuziba kuti na mukwashi wenu wakauula Tombwe wamumpemo na wamukansa isika buti mweezi wamana.... Hena inga mwatwaambila bunji bwatombwe ooyu kwiinda mu cikelo, naa kanzuma nokuba supunu?</p> <p>1 Weight; Bulemu => Go to 005a/LP602 2 Pouch packs; Muma paketi => Go to 005b/LP601. 3 Teaspoons; Ma sipooni => Go to 005c/LP603. 8 Refused (Don't read) => Go to 006a/WH275 9 Don't Know (Don't read) => Go to 006a/WH275</p>			

Q#	VarName	ZM2-H							
Interviewer note: Fill in the appropriate quantity beside the proper unit of measure. If the respondent chooses to answer by weight, circle the weight unit used (grams or kg).									
In the last 30 days, approximately how much smokeless tobacco did your household buy? Mumweezi wainda mukwashi wenu wakaula tombwe itagwisyi buusi isika buuti?									
888	Refused	(Don't read)							
999	Don't Know	(Don't read)							

005a	LP74602	Ask if 004/LP600=1 _____ weight (gram/kg)	888	999
005b	LP74601	Ask if 004/LP600=2. _____ pouch packs.	888	999
005c	LP74603	Ask if 004/LP600=3. _____ teaspoons.	888	999

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.									
How well would you say the present economic situation of the household permits you to satisfy each of the following basic needs of households? Sena inga mwaamba kuti bube bweenu bunjatikizya maali, bulazumizya kuti muzuzikizye cimwi a cimwi cazintu ziyandika a muunzi mbuli cakulya?									
1	Very well; Kuzumizya kapati								
2	Well; Kuzumizya								
3	With difficulty; Kuli buyumuyumu								
4	Unable; Tandikozyi								
8	Refused (Don't read)								
9	Don't Know (Don't read)								

006a	WH74275	Food; Chakulya	1	2	3	4	8	9
006b	WH74276	Clothin; Zisani	1	2	3	4	8	9
006c	WH74277	Housing needs; Ziyandika zyamuunzi	1	2	3	4	8	9
006d	WH74278	Health care; Zyanseba	1	2	3	4	8	9

Wealth Index

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Does your household have each of the following?
Sena mulinji a cimwi a cimwi cazintu zitobela a muunzi weenu?
 1 Yes
 2 No
 8 Refused (Don't read)
 9 Don't Know (Don't read)

007a	WH74281	Electricity; Malaiti	1	2	8	9
007b	WH74284	Telephone or mobile; Luwaile	1	2	8	9
007c	WH74297	Internet access; Itaneti ijatikizya mayuwe amuluo	1	2	8	9
007d	WH74285	Refrigerator or freezer; Zitontozya	1	2	8	9
007e	WH74286	Television; Cipekupeku	1	2	8	9
007f	WH74295	Radio; Walesi	1	2	8	9
007g	WH74296	Computer or laptop; Mincini yakulembya	1	2	8	9
007h	WH74345	Wheelbarrow; Zileyi	1	2	8	9
007i	WH74346	Plough; Pulau	1	2	8	9
007j	WH74347	Scotch cart; Cikoci kala	1	2	8	9
007k	WH74340	Donkey; Madonki	1	2	8	9
007l	WH74341	Oxen; Basune	1	2	8	9

Q#	VarName	ZM2-H			
----	---------	-------	--	--	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Does any member of your household own the following assets for personal use?

Sena kuli mbomukala abalo banjisi zintu zitobela zyakubelesya?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

008a	WH74292	Banana boat or canoe; Bwato bulyendela	1	2	8	9
008b	WH74293	Boat with a motor; Bwato	1	2	8	9
008c	WH74289	Bicycle; Ncinga	1	2	8	9
008d	WH74290	Motorcycle; Honda	1	2	8	9
008e	WH74291	Motor Car/Jeep/Minibus; Motokala	1	2	8	9

009a	WH74321	<p>Does any member of this household own land for farming, grazing, or fishing? Sena kuli mbomukala abalo bajisi nyika yakulimina, kuceezya, na yakuzelela?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
------	---------	--

009b	WH74322	<p>Does any member of this household use land for farming? Sena kuli akula amunzi ano ubelesya nyika kukulimina zisyango?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
------	---------	--

Q#	VarName	ZM2-H
009c	WH74323	<p>Does this household own or have any livestock, herds, or farm animals? <i>Sena ano amunzi mulijisi zilelwa mbuli n'ombe, na zimwi zilelwa zypulasi?</i></p> <p>1 Yes 2 No=> Go to 010j/WH329 8 Refused (Don't read) => Go to 010j/ WH329 9 Don't Know (Don't read) => Go to 010j/ WH329</p>
010a	WH74331	<p><i>Interviewer Note: Write the market value for ONE animal. If respondent says the total value, write a note to indicate the total value of the number of animals. Use the scale below for Refuse and Don't Know.</i></p> <p>Give an account of the number and current market value of the following animals owned by the household: <i>Mupe mweelwe amali azilelwa ano amunzi?</i></p> <p>Number of Cattle; <i>Mweelwe wa N'ombe:</i> _____</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
010b	WH74332	<p>Ask if 010a/WH331 >0. Market Value of Cattle; <i>Muulo:</i> _____ Kwacha per one animal</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
010c	WH74327	<p>Number of Pigs; <i>Mweelwe wa Ngulube:</i> _____</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
010d	WH74328	<p>Ask if 010c/WH327 >0. Market Value of Pigs; <i>Muulo:</i> _____ Kwacha per one pig</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
010e	WH74335	<p>Number of Goats; <i>Mweelwe wa Mpongo:</i> _____</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>

Q#	VarName	ZM2-H
010f	WH74336	<p>Ask if 010e/WH335 >0.</p> <p>Market Value of Goats; Muulo: _____ Kwacha per one goat</p> <p>888 Refused (Don't read)</p> <p>999 Don't Know (Don't read)</p>
010g	WH74337	<p>Number of Sheep; Mweelwe wa Mbelele: _____</p> <p>888 Refused (Don't read)</p> <p>999 Don't Know (Don't read)</p>
010h	WH74338	<p>Ask if 010g/WH337 >0.</p> <p>Market Value of Sheep; Muulo: _____ Kwacha per one sheep</p> <p>888 Refused (Don't read)</p> <p>999 Don't Know (Don't read)</p>
010i	WH74339o	<p>Specify other livestock or animal; Zimwi zivubwa na banyama:</p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
010j	WH74329	<p>Does this household own or have any poultry? Sena mukwashi wenu ulijisi bayuni bavubwa?</p> <p>1 Yes</p> <p>2 No=> Go to 011/WH225 (TOBACCO CULTIVATION).</p> <p>8 Refused (Don't read)=> Go to 011/WH225 (TOBACCO CULTIVATION).</p> <p>9 Don't Know (Don't read)=> Go to 011/WH225 (TOBACCO CULTIVATION).</p>
010k	WH74333	<p><i>Interviewer Note: Write the number and current market value of chickens owned by the household.</i></p> <p>Number of Chickens; Mweelwe wa Nkuku: _____</p> <p>888 Refused (Don't read)</p> <p>999 Don't Know (Don't read)</p>
010l	WH74334	<p>Ask if 010k/WH333>0.</p> <p>Market Value of Chickens; Muulo: _____ Kwacha per one chicken</p> <p>888 Refused (Don't read)</p> <p>999 Don't Know (Don't read)</p>

Q#	VarName	ZM2-H
010 m	WH74339o	Specify other poultry; Muulo wa bayuni bamwi bavubwa: <hr/> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
Tobacco Cultivation		
011	WH74225	Were you involved in any tobacco farming work last season (2012-2013)? Sena mulijisi, namulanga, na mulabeleka a mpulasi yatombwe (2012-2013) ? 1 Yes 2 No => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 8 Refused (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING).
012a	WH74222	Thinking about the last farming season (2012-2013), what was your primary role on the tobacco farm? Kuyeeya mwakali nemwakalimide, eno cibela ceenu ampulasi cakali cabuti? 1 I was an owner of the land or farm; Ndakali mukamwini wanyika na mpulasi 2 I was a tenant farmer; Ndakaulede biya nyika 3 I was a smallholder farmer; Takagisi mpulasi syoonto 4 I was a casual/day labourer; Ndakakali mubelesi wamabeleke beleke => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING 5 Other (specify below); Imbi todezya => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 8 Refused (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING).
012b	WH74222o	Other farming role: _____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read) Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING).
013	TS74854	Did you cultivate tobacco in your land last season? Sena mwakalilimide Tombwe a nyika yenu mwakali? 1 Yes => Go to 015a/TS859. 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

Q#	VarName	ZM2-H
014	TS74853	<p>Did you hire tenant farmers or casual/day workers to cultivate tobacco in your land last season? Sena, mwakali mwakalijisi babelesi bakali kumulimina Tombwe munyika yenu?</p> <p>1 Yes, I hired tenant farmers; Iyi, ndakalijisi balimi 2 Yes, I hired casual/day workers; Iyi, ndakalijisi babelesi 3 Yes, I hired both tenant farmers and casual/day workers; Iyi, ndakalijisi balima a babelesi 4 No, I did not hire tenant farmers or casual/day workers; Pepe, tindakajisi balimi na babelesi 8 Refused (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING).</p>
015a	TS74859	<p>What type of tobacco did you cultivate last season? Musyobo nzi watombwe ngomwakalimide mwakali?</p> <p>1 Virginia 2 Burley 3 Turkey 4 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
015b	TS74859o	<p>Specify other type of tobacco: _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: If respondent gives a value, write the answer beside the correct unit of measure (ie. hectares OR acres OR lima). Write the response only once.
How much land did you use for tobacco last season?

Mwakabelesya nyika isika buti kukulimina Tombwe?

888 Refused (Don't read)
999 Don't Know (Don't read)

016a	TS74858	_____ (Hectares)	888	999
016b	TS74856	_____ (Acres)	888	999
016c	TS74852	_____ (Lima)	888	999

Q#	VarName	ZM2-H
017	WH74353	<p><i>Interviewer Note: If respondent gives a value, enter amount on blank line next to the appropriate unit of measure.</i></p> <p>How much tobacco leaf did you harvest last season? <i>Mwakatebula matuhu a Tombwe manji bunti mwakali?</i></p> <p>_____ (Kilograms)</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
018	WH74354	<p>How much tobacco leaf did you consume from your own harvest last season? <i>Mwakabelesya matuhu atombwe manji buti mwakali?</i></p> <p>_____ (Kilograms)</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
019	WH74355	<p>How much tobacco leaf did you sell last season? <i>Manji matuhu atombwe ngomwakasambala mwakali?</i></p> <p>_____ (Kilograms)</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
020	WH74356	<p>At what price did you sell your tobacco leaves for last season? <i>Mwakasambala malinzi matuhu enu atombwe mwakali?</i></p> <p>_____ Kwacha per Kilogram</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>
021	WH74357	<p>What price would you consider a fair price for your tobacco leaves? <i>Muulo nzi ngomuyeeeyela kuti uliyelede kumatuhu enu atombwe?</i></p> <p>_____ Kwacha per Kilogram</p> <p>888 Refused (Don't read) 999 Don't Know (Don't read)</p>

Q#	VarName	ZM2-H
022a	WH74365	<p>Who did you sell your tobacco leaf to last season?</p> <p><i>Eno mwakasambalila ni matuhu enu atombwe?</i></p> <p>1 Tobacco company/Cigarette manufacturer; <i>Babamba tombwe</i> 2 Leaf buying company; <i>Basimusambali mumazila</i> 3 Intermediate buyers; <i>Basambala tombwe</i> 4 Others (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
022b	WH74365o	<p>Specify other buyer: _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
023	TS74857	<p>What proportion of your annual income came from the sale of tobacco leaf last season?</p> <p><i>Akalimaanji buti mali akazwa kutombwe mwakali kumali enu?</i></p> <p>1 All of my annual income; <i>Onse mali mumyaaka</i> 2 Most of my annual income; <i>Manji mali mumwaaka</i> 3 Some of my annual income; <i>Ambi mali mumwaaka</i> 4 Little of my annual income; <i>Mali masyoonto mumwaak</i> 5 None of my annual income; <i>Taakwe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
024	WH74300	<p>Have you ever considered switching from tobacco farming to other crops or an alternative livelihood?</p> <p><i>Sena kulimacililanwa afulumede a gwasya balimi batombwe kuti baleke kulima Tombwe akutalika kulima zisyango zimwi?</i></p> <p>1 Yes, I have considered switching to other crops; <i>Iyi ndiyeeya kulima zisyango zimwi</i> 2 Yes, I have considered an alternative livelihood; <i>Iyi ndiyeeya nzila zimbi zya kujana mali mubumi</i> 3 Yes, I have considered both (switching and alternative livelihood); <i>Iyi ndiyeeya kucinca kulima zisyango zimwi anzila zimbi zya kujana mali mubumi</i> 4 No, I have not considered either; <i>Pepe taku kucinca zyonse</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Q#	VarName	ZM2-H			
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>What are the reasons that have kept you from switching to other crops or to an alternative livelihood?</p> <p>Eno kaambo nzi kamupa kuti mutaleki kulima Tombwe akutalika kulima zisyango ziimbi na pe zintu ziimbi zyakucita.</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					

025a	WH74301	The need to continue farming tobacco in order to pay back a loan. Kulima tombwe kutegwa ndi pilusye cikweelele	1	2	8	9
025b	WH74303	The lack of seeds, tools or labour for farming other crops. Kubula mbuto, zibelesyo na pe babelesi bakulimya zisyango ziimbi	1	2	8	9
025c	WH74302	The lack of money to begin farming other crops. Kubula maali akutasya kulimya zisyango ziimbi	1	2	8	9
025d	WH74304	Tobacco leaves pay more money than other crops. Tombwe ili amaali kwiinda zisyango ziimbi	1	2	8	9
025e	WH74305	Other crops do not have a ready market. Ziimbi zisyango tazikwe basikuula	1	2	8	9
025f	WH74306	Switching to alternative crops is too uncertain/risky. Kucileka Tombwe takuyandiki nkaambo takuzibwi cinga cacitika	1	2	8	9
025g	WH74307	The unavailability of non-agricultural employment. Kubula milimo imbi kuze akulim	1	2	8	9
025h	WH74308	I am not interested in switching to other crops or non-agricultural employment. Tandiyandi kucileka kulima Tombwe	1	2	8	9
025i	WH74309	Other (specify below).	1	2	8	9
025j	WH743090	Other reason: _____	1	2	8	9

026	WH74380	<p>Do you currently have a loan for previous or current tobacco farming? Sena cino ciindi mulijisi cikweelele ca mwakali na mwaka uuno?</p> <p>1 Yes 2 No => Go to 029/WH358. 8 Refused (Don't read) => Go to 029/WH358. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 029/WH358.</p>
-----	---------	---

Q#	VarName	ZM2-H
027a	WH74382	<p>Where did you get the loan for tobacco farming from? <i>Eno mubweza kuli zikwelete zyakulimyatombwe?</i></p> <p>1 Tobacco company/Cigarette manufacturer; <i>Babambatombwe</i> 2 Leaf buying company; <i>Basimusambalimumazila</i> 3 Farm owner/Authority; <i>Basimwini nyika</i> 4 Tenant of the land; <i>Bebelesya nyika</i> 5 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
027b	WH74382o	<p>Specify other organization: _____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
028	WH74385	<p>How much of your loan from tobacco farming do you still have to pay back? <i>Malinzi cikwelete ceenu catombwe?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p>
029	WH74358	<p>Are you aware of any government support program to help tobacco farmers switch from tobacco to other crops? <i>Sena kulimacililanwa afulumede a gwasya balimi batombwe kuti baleke kulima Tombwe akutalika kulima zisyango zimwi?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
030	WH74359	<p>Did you receive any government support to switch from tobacco to other crops last season? <i>Sena mwakatambula lugwasyo kuzwa kufulumende kuti muleke kulima Tombwe mutalike kusyanga zisyango zimbi mwakali?</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 8 Refused (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 032/AI 101 (SURVEY CLOSING).</p>

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

What kind of support did you receive?
Ndugwasyo nzi ndomwakatambula?

1 Yes
 2 No
 8 Refused (Don't read)
 9 Don't Know (Don't read)

031a	WH74367	Cash; <i>Mali</i>	1	2	8	9
031b	WH74361	Fertilizer; <i>Fetalaiza</i>	1	2	8	9
031c	WH74360	Seeds; <i>Mbuto</i>	1	2	8	9
031d	WH74362	Chemicals; <i>Misame</i>	1	2	8	9
031e	WH74369	Other (specify below).	1	2	8	9
031f	WH74369o	Specify other support: _____			8	9

SURVEY CLOSING

032	AI74101	<p>This comment is for everyone.</p> <p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i></p> <p>Thank you for your time and cooperation. <i>Ndamulumba kuciindi alukamantano lweenu.</i></p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years. <i>Tulombozya kuti tuyakuzoza kwaambaula andinwe alimwi mukubuzya kutobela mumwaka omwe na yobilo itobela.</i></p>
-----	---------	---

Q#	VarName	ZM2-H
033	AI74543	<p>The following questions are for the INTERVIEWER only.</p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Reliable 2 Somewhat reliable 3 With some errors 4 With a lot of errors
034	AI74540	<p>What language was this interview conducted in?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English 2 Bemba 3 Nyanja 4 Kaonde 5 Tonga 6 Lozi